

Fiestas en Honor de la Virgen del Carmen



Convivencia



Teatro



Artaj

Agosto 2009

Junta Directiva

Presidente

Toni Morcillo

Vice-presidente

Javier Angla

Tesorera

Natalia Esteban

Secretario

Luis López

Vice-secretario

Sergio de Luis

Contador

Jorge Felipo

Vocales

José Manuel Arribas

M. Carmen Morcillo

M. José Alfonso

Germán Marco

Ángel Alhambra

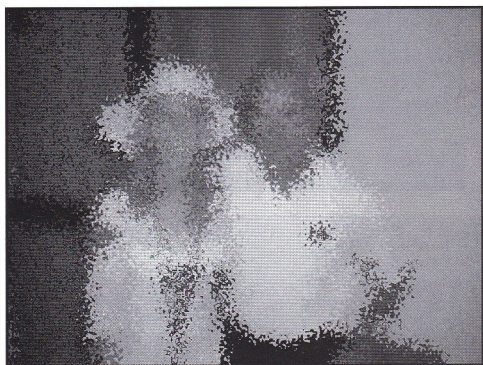
Maxi González

NOTA: La Junta Directiva no se hace responsable de las opiniones de los autores/as reflejadas en los artículos de este "Libret de Festes".



Quién es quién

Handwritten signature or scribble.



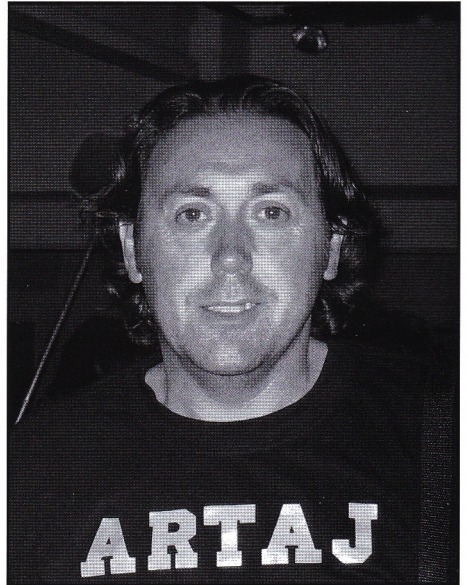
Handwritten signature or scribble.

Saluda del Presidente

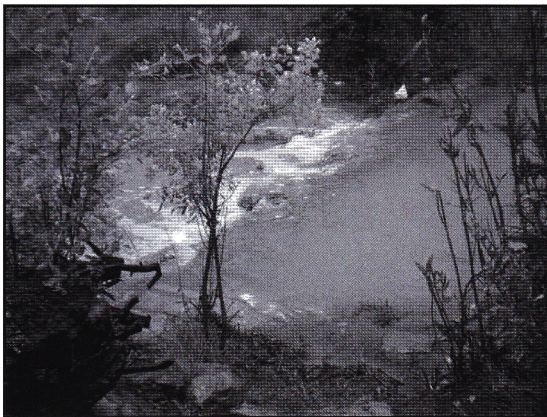
Hola amigos. De nuevo ha llegado el buen tiempo, las altas temperaturas, el calorcito y cómo no, agosto con sus fiestas Artajanas que tanto nos gustan y que tanto apreciamos.

Yo, en nombre de la Junta Directiva, me gustaría daros la bienvenida oficial al veraneo Artajano y principalmente a las fiestas patronales.

Me gustaría desde aquí daros las gracias a todos aquellos que una vez y otra me prestáis una gran ayuda, para llevar esta nave que es la Colonia Artajana, a buen puerto, en especial gracias a mi familia que siempre está ahí cuando lo necesito.



Permitidme enviaros un gran Saludo y un deseo de que estas fiestas del 2009 sean como poco, como las del año anterior y desearles mucha suerte a nuestras festeras en todos los actos festivos, así como a todos los Artajanos de la Colonia desearles que disfruten mucho en estos días de agosto de todas las actividades programadas.



FELICES FIESTAS!!!

Rambla de Artaj

Saluda de las Festeras

Artajanas y artajanos:

Es un placer para nosotras, las festeras de Artaj 2009, poder dirigirnos a vosotros desde las páginas de nuestro llibret para deseáros que paséis unas buenas fiestas.

Todas hemos crecido y veraneado en esta aldea, desde bien pequeñas hemos jugado y reído las siete juntas. Para nosotras ha sido una gran ilusión desde hace años llegar a ser festeras, y por fin se ha hecho posible. Así que esperamos que las fiestas que humildemente hemos realizado sean de vuestro agrado y os lo hagan pasar bien, ya que es para lo que se han organizado, para que todo el pueblo disfrute aun más si cabe de los días que pasamos en nuestro rincón de La Serranía.

Nos gustaría agradecer a todos los que nos están ayudando a que todo salga según lo planeado, a todos aquellos que nos están aportando sus consejos desde la experiencia de haber pasado por lo mismo que hoy pasamos nosotras, sin vosotros no habría sido posible.

Os deseamos unas buenas fiestas y un feliz verano.

Festeras 2009, Artaj



Cecilia Palanca

Lucía López

Irene López

Ana López

Irene Pérez

Blanca Giner

Judith Català

Programa de fiestas

Sábado, día 25 de julio:

- Las festeras empiezan pisando fuerte con una "Fiesta Hawaiana", que contará con la música apropiada para la ocasión y "barrita".

Sábado, día 1 de agosto:

- Por la noche, a las 22:00 h., darán comienzo oficialmente las fiestas con la izada de banderas y la presentación de las festeras 2009. A continuación tendremos cena de sobaquillo en el frontón con concurso de postres y premios golosos. Para finalizar, equipo de música y la segunda "barrita" de las fiestas.

Domingo, día 2 de agosto:

- 12:00 h.: reparto de banderas y de "llibrets" por parte de las festeras, acompañadas por la Junta Directiva y de la siempre animada compañía del "Tablalet i la dolçaina".

Lunes, día 3 de agosto:

- 12:00 h.: llegamos al DÍA ECOLÓGICO, en el cual dedicaremos la mañana a limpiar las zonas de nuestra aldea que lo necesiten, bajo la dirección de las expertas festeras.

Martes, día 4 de agosto:

- 12:00 h.: Los pequeños podrán disfrutar con el taller "Papallona" dirigido y organizado por las festeras.
- 18:00 h.: "Els xocs dels nostres iaies", juegos para compartir y disfrutar con todos.

Miércoles, día 5 de agosto:

- 18:00 h.: ¡A por las cucañas! Las festeras siguen pisando fuerte y dándonos distracciones sin descanso.

Jueves, día 6 de agosto:

- 12:00 h.: taller de llaveros, con las maestras-festeras.
- Por la tarde, a las 18:00 h. los más niños podrán disfrutar de un divertido "Rally infantil" organizado por nuestras inagotables festeras.
- A las 23:00 h.: podremos disfrutar de las emociones fuertes de un "Rally nocturno" en el que sólo sobrevivirán los más fuertes.

Viernes, día 7 de agosto:

- A las 19:00 h. se disputará un partido de futbito de solteros contra casados en el Artaj Stadium.
- Y por la noche, a las 24:00 h. "Fiesta del salvaje Oeste" donde se recompensará a los indios y vaqueros que acudan a la fiesta disfrazados de ellos mismos.

Sábado, día 8 de agosto:

- 19:00 h.: XX CARRERA POPULAR.
- 24:00 h.: tendremos disco móvil con fiesta de la espuma organizada por las festeras.

Domingo, día 9 de agosto:

- Por la tarde, a las 18:00 h. merienda infantil y taller de globoflexia organizado, otra vez, por las más guapas festeras de la comarca.
- 22:00 h.: por la noche se iniciará el III TROFEO DE 24 HORAS DE FRONTÓN. Las parejas que se presenten deberán ser MIXTAS. Las festeras suministrarán



a los participantes fuerzas con una "barrita" energética.

Lunes, día 10 de agosto:

- 18:00 h.: taller infantil, "Ciencia mágica".

- Por la noche, a las 23:00 h. el ya tradicional **baño nocturno**, en el que se podrán ver los modelos de bañadores y biquinis que se llevarán la próxima temporada.

- 24:00 h.: las festeras nos ofrecerán un **Karaoke Singstar** con "barrita".

Martes, día 11 de agosto:

- Por la tarde, a partir de las 18:00 h. "Al ritmo de la música". Taller infantil.

- 22:00 h.: excepcional **cena de festeras**.

Miércoles, día 12 de agosto:

- 18:00 h.: fantástico "Parque infantil".

- 23:00 h.: **PLAY BACK**, en el que podremos disfrutar de los grupos más variopintos del panorama musical. A continuación, barrita.

Jueves, día 13 de agosto:

- 23:00 h.: "Tirali Folk", espectáculo musical de baile, acompañado de la barrita de las festeras.

Viernes, día 14 de agosto:

- 18:00 h.: **Cabalgata** legendaria en nuestra querida aldea artajana. ¿Quién da más?

- 24:00 h.: **Disco móvil** de la Colonia que amenizará una noche mágica.

Sábado, día 15 de agosto:

- **Despertà** para que a nadie se le peguen las sábanas y todos puedan disfrutar de un día tan especial como éste.

- Pasacalle de las festeras para dirigirse a la ermita y celebrar la Santa Misa.

- Celebración de la **SANTA MISA EN HONOR DE LA VIRGEN DEL CARMEN**.

- Por la tarde, **entrega de trofeos** para

todos aquellos que han sido los mejores de entre los mejores.

- **PROCESIÓN** por las calles de nuestra aldea y nombramiento de los festeros/as 2010.

Domingo, día 16 de agosto:

- 18:00 h.: **exhibición de Pilota valenciana**, con los mejores jugadores de nuestra Comunidad.

- Por la noche, si el tiempo no lo impide, a las 23:00 h. disfrutaremos de **nuevas representaciones** interpretadas por los actores y actrices de nuestra **compañía teatral "Pins i Barranc"**.

Sábado, día 22 de agosto: **cena de fraternidad** y a continuación fin de fiesta con música y barrita hasta acabar existencias.



**Fiestas en Honor de la
Virgen del Carmen**

Antitaurinos, esa plaga antidemocrática

por Toni Aznar

No quisiera hacerlo. Lo mejor es olvidarlos, mostrarles nuestro desprecio con la mayor de las indiferencias, pero, esa actitud suya, cerril, absurda y nazi, nos hace olvidar nuestro deseo de pasar olímpicamente de ellos. Son pocos, pero, también suelen atacar pocas a la vez las moscas cojoneras y, ¡hay que ver lo que molestan!

Lo de los antitaurinos, una especie de ONG “sui generis”, parece como si formara parte de un plan preconcebido venido de altas instancias para borrarlos del mapa a los aficionados a los toros. Ciertamente es que, hemos observado, ciegos deberíamos estar de no haberlo hecho, la cantidad de pegadas y zancadillas que van sembrando en nuestro pacífico y respetuoso camino y la falta de, no digamos apoyo, que eso ya sería demasiado hermoso, pero sí de información y respaldo de casi todos los medios de comunicación. Los canales de televisión, no apuestan por los toros; sólo uno que obliga al aficionado a pagar su visión casi como si de una localidad en la plaza se tratara. ¿Y los pocos pudientes? A los pocos pudientes, que les den morcilla. En la prensa, hay que acudir a las escasas publicaciones exclusivamente taurinas si queremos enterarnos de algo que nos interesa y si es la prensa diaria, para encontrar algo relacionado con la fiesta nacional, hay que pillar una lupa o esperar a que un toro mate a un torero o lo desgracie, y, no porque sea una noticia taurina, sino, porque es una noticia morbosa y, eso es lo que vende en este mundo de buitres y tertulias de poco pelo, escasa cultura y mala educación.

No podemos afirmar que la campaña antitaurina proceda de las más altas instituciones; sería presuntuoso por nuestra parte, pero, parecerlo, lo parece. Algo así como un rumor lejano que suena a: “A por los taurinos. Hay que acabar con esa plaga de delincuentes, gente baja y ruin, portadores de epidemias mortales”.

En el fútbol, ese fenómeno de masas, salta un exaltado a insultar a un árbitro y la poli se lo lleva de allí a gorrazos sin la menor contemplación.

(Continúa en la página siguiente)

En una plaza de toros, o en varias, saltan al ruedo un grupito de fantoches con pancartas llamando asesinos a todos los presentes espectadores y, han de ser los propios toreros o empleados de la plaza los que los retiren, cuidando mucho de rozarles un pelo por si luego los denuncian como maltratadores. Las fuerzas de seguridad, se inhiben prudentemente como si aquella alteración de orden público, sólo fuera una graciosa anécdota y lo que en otro espectáculo público es una posibilidad de peligro, en la plaza de toros sólo sirve para que la prensa comente jocosamente, que es lo que busca esa gente provocadora: demagogos, nazis, fascistas, porque su lema es: “Hay que acabar con la fiestas de los toros porque es la mar de rancia, suena a España y las tradiciones y la cultura española son un principio caduco a extinguir”.

Apuesto a que, más de uno de esos especímenes que nos llaman asesinos en las puertas de las plazas, incluso en su interior, es de los que aplauden el aborto y se manifiestan en su favor. Su idea es el aniquilamiento de las tradiciones españolas, como la fiesta nacional ahora y los judíos antes en pro de la pureza aria de una revolución cultural absurda, ilógica sin pies ni cabeza.

Los antitaurinos, pensamos, si esa gentuza nos da licencia para pensar, algo deben comer para no morir de inanición. ¿Habéis pensado que los pajaritos fritos, los cochinitillos de Segovia, los lenguados, los atunes y las sardinas, las terneras muertas ignominiosamente en los mataderos, son seres vivos? ¿Habéis pensado, pedazo de ignorantes, que las lechugas, los tomates, todas las frutas, las cepas que dan el vino que os bebéis, son seres vivos que crecen y se desarrollan a los que habría que respetar y no comer? Vosotros, listos protectores del mundo, suponéis que el toro de lidia sufre; ¿Por qué no suponéis que sufren las plantas, las frutas, las hortalizas y las gambas cuando las ponéis a hervir y a freír? ¿Habéis pensado que el toro de lidia, tras cuatro o cinco años de ser mimado y tratado a cuerpo de rey es el único animal que por su bravura puede ser indultado y llevado a su paraíso verde a pradear, a ser un símbolo de virilidad y fertilidad, de belleza, de nobleza?

Vosotros, ¿qué váis a pensar? Si no sabéis hacerlo, si sois una pequeña manada de impresentables provocadores mandados (quizá pagados) por no se sabe quién.

DOMICILIA O INGRESA LA CUOTA DIRECTAMENTE EN LA CUENTA DE LA COLONIA

Para evitar colas, olvidos, retrasos, pérdida de tiempo...

¡Domicilia o ingresa la cuota y benefíciate del descuento!



El pago de cuotas por “ventanilla” se realizará durante el mes de julio y con fecha tope “hasta el 9 de agosto” en la piscina con horario de 12:30 a 14:30 (este horario podrá variar por circunstancias de causa mayor).

Nota necrológica

Cuando apuntaba el largo y crudo invierno, nos dejó el amigo Pepe Rodrigo. Un hombre entero, un hombre paciente y resignado con la suerte que le pisaba los talones, la suerte negra de la desesperanza y, que, con esa entereza que lo significaba, nunca nos manifestó en forma de queja; antes al contrario, siempre nos decía con una sonrisa que se encontraba mejor. Un ejemplo. Lo recordaremos siempre, así como sus anécdotas de pescador de Pinedo llenas de optimismo. Descanse en paz.

Advertencia: cerramos el trabajo de este libro de fiestas con tiempo para confeccionarlo. Si, de ahora en adelante, surgiera una nueva desgracia, no se hablaría de ella hasta el próximo año, o sea, que sería involuntario el nombrarlo. Ustedes lo comprenderán. Y rezo porque tal contingencia no ocurra, ni en el presente, ni después de mucho tiempo en el futuro.

Toni Aznar.

Albada en Artaj

d'Antoni Aznar i Garcerà

Les tantes d'un nou dia,
claredats pinten rossa i anyil d'aurora,
tímids i suaus colors esbocen,
l'or del "Cañuelo" cobra vida
calor, esquirols, darreres ombres s'esvaloten,
la cançó de la muntanya és forta crida.

Damunt del pic de la "Malica"
llum tènue i dolça s'endevina;
de púrpura i groc es banya l'alba,
canta un alat i la femella replica,
puja tremolós el sol, ara és malva,
el seu lloc el dia reivindica.

Apunta ja ferma l'albada,
els remors deixen pas a notes fetes,
canta l'himne subtil del despertar;
de la nit, últims negrors en retirada,
comença el sol nou son caminar,
l'hora gris es fa daurada.

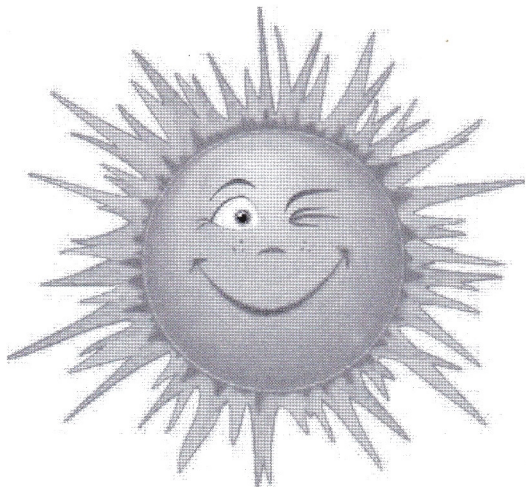
El verd dels pins muden semblant,
les pinyes penjant ballen alegres,
obren l'ull corb i rabosa,
remou la flora el seu olor fragant,
la claror els perfils esbossa
i a poc, el dia, s'alça triomfant.

Al fons, vorejant llit de barranc
l'aurora descobrís l'aldea,
s'omplin les coses de vius colors,
murmura l'aigua borbotejant,
se complauen els somnis en sons dolçors
i algú que atre, va despertant.

Ja és claror d'un dia nou,
per dalt de muntanyes i de pinars
goterons d'or el sol derrama,
Artaj es desempereia i es remou,
s'il.lumina i s'engalana
de color, vida i calor... i és prou.

Toni Aznar

**En València, capital del Regne, en el
mes de juny de 2009.**



Los mendigos de mi vida

Fue mi bisabuelo paterno quien fundó la empresa familiar en el año 1912 (año del hundimiento del Titanic), que más tarde pasaría a manos de mi abuelo y por último, a uno de mis tíos y a mi padre. La fabricación de cirios para todo tipo de utilidades: eclesiásticas, decorativas, hechiceras o simplemente para la iluminación del hogar, era el negocio al que nos habíamos dedicado varias generaciones y que hoy sigue en pie en la calle Navellos, que hace esquina con Samaniego. Pues bien, en ese preciso lugar se halla el despacho que ha permanecido allí durante muchos años y que, según me contó mi padre, era el sitio exacto en el que se encontraban las caballerizas del Marqués de Cerdanyola, propietario de prácticamente toda la manzana.

La tienda tiene su aquél, al menos, curiosa lo es. Se encuentra en el entresuelo del edificio y hay dos puertas de entrada por las que hay que bajar unas escalerillas para salvar el desnivel y pisar suelo firme. Al hallarse en la calle Samaniego, que está ligeramente inclinada, una de las entradas cuenta con una escalera de cuatro peldaños, y la otra, la más alejada a la calle Navellos, sólo con tres. Y una vez dentro, un mostrador

en forma de ele, tras el que he pasado gran parte de mi vida atendiendo a un sinfín de clientela, variopinta y singular, con la que a veces te desternillabas de risa y que en otras ocasiones sólo pensabas en abandonarla a su suerte, saltando el mostrador y huyendo a toda prisa hacia un destino desconocido.

Variopinta, decía, era la clientela de nuestra tienda. Pero, aún lo eran más aquellos mendigos a los que tratábamos con tanta familiaridad y que tantas veces sacaron provecho de ello. Y si no, preguntémosle a Juan, el portugués, que siempre aprovechaba el tumulto de la clientela para dejarnos su bolsa de monedas que había adquirido de la bondad ajena y que le cambiábamos por billetes o monedas que le evitaran llevar tanta “chatarrilla” encima. Al no poder contar en ese momento tanta calderilla, él nos decía la cantidad, y... ¡Claro! Ahí estaba nuestro cambio. Una bolsa de monedas que al contar al final de la jornada, ya más tranquilos y sin tanto agobio, nunca coincidía exactamente con la cantidad que “el portu” nos había susurrado entre el vocerío. Ya arreglaríamos el asunto cuando volviera, que sería pronto, pero el asunto siguió siempre así, sobre todo

por la paciencia y el alma caritativa de mi madre. ¿Y qué decir de Manolito? Siempre nos pedía velas color “brlusa” – aquellas que nosotros decidimos que fueran las de pigmento morado- para revenderlas después en la calle y así sacarse unos durillos que luego invertiría en un tintorro de ínfima calidad. Gangoso, gracioso y sin muchas luces, Manolito olía desde una distancia considerable, hacía hueco a su alrededor y se nos sumaba al parentesco, llamando a mi padre “tío”, sin serlo. ¡Cuántas veces intentamos hacerle entender lo de la higiene! ¡Y cuántas veces seguía sin entendernos! Pero así era Manolito, hasta que un día lo encontraron muerto en una esquina de la ciudad, borracho y quién sabe si con el desconsuelo de algún amigo. Al menos, nosotros sentimos su ausencia. Y Sara, quien cada vez que nos visitaba nos contaba sus problemas matrimoniales y nos hablaba del estado en el que se encontraba la habitación que compartían en una finca en ruinas, ella, su marido toxicómano y las ratas. Le quedaban tan pocos dientes que el aire se le escapaba sin querer y producía un bisbiseo constante. También la quisimos y también murió un fatídico día por sobredosis, la andaluza graciosa.

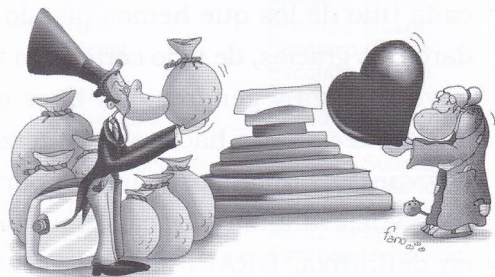
Pues bien, muchos han sido los mendigos que han pasado por la

que siempre consideraré mi escuela, y muchos los que se han acercado a ella, hasta que la Divinidad les ha tratado mal, robándoles ese preciado don de la vida, o quién sabe si bien, dadas las circunstancias. No seré yo quien juzgue esta situación. Sin embargo, a pesar de todas esas personas que pasaron por nuestra vida y cuyos problemas intentabas compartir con la escucha y alguna cosilla más, hubo una que me marcó para siempre y por la que en realidad había empezado a contar esta historia.

“A mi padre y a mi madre, y a quienes me enseñaron, rodeados de pobreza y de miseria, que ser afortunado sólo depende del calor del corazón”

Fragmento del cuento “El mendigo del tercer peldaño”.

Jorge Felipo, agosto de 2009.



Compañía artajana de teatro

“Pins i Barranc”

La Compañía de teatro “Pins i Barranc” ha sido y es el resultado del esfuerzo de un grupo de personas que a lo largo de muchos años han intentado crear un clima muy especial. Han pretendido conseguir una noche repleta de sonrisas y sensaciones vividas por un público entregado y exquisito en su agradecimiento.



Los espectadores entienden el sacrificio que significa para los que salen al escenario aprenderse el papel en quince días, ensayar cuando los demás están durmiendo la siesta o se están recuperando de la resaca de una noche de fiesta, el “estrés” de no llegar a la obra con los diálogos aprendidos, tener la utilería para la noche de la representación... y todo ello, con el añadido de resistir el ritmo de unas fiestas fantásticas y a la vez agotadoras.

La Compañía ha tenido sus altibajos a lo largo de los años, pero parece que ha renacido con fuerza gracias a la implicación de un grupo, de una “familia” que está abierta a nuevas incorporaciones e ideas y que está deseando ampliar la lista de actores y actrices hasta el infinito.

No se trata de destacar el papel de personas que lo han dado todo por la Compañía, que las hay, porque esto significaría caer en el riesgo de omitir el nombre de alguna y eso no sería justo. Sin embargo, en nombre de todos y cada uno de los que hemos pisado el escenario en alguna ocasión, queremos daros las gracias, de todo corazón, a todos vosotros, espectadores incondicionales, cuya entrega y generosidad hace que aficionados a este género tengamos la ilusión de volver a hacer ese esfuerzo cada año para poder representar. Gracias por vuestros aplausos y ánimo, por querer a la Compañía “Pins i Barranc” con toda vuestra alma. Gracias por vuestra capacidad de reconocer el esfuerzo y en definitiva, GRACIAS POR ESTAR AHÍ Y SER EL MEJOR PÚBLICO DEL MUNDO.

Listado de Socios/as de la Colonia Artajana

Salvador	Albentosa Girona /	M ^a José	Castells Tarazona /
Josefa	Revert Ronda	Alberto	Jordá Francés
Victor Luis	Albentosa Revert	Luis	Catalá Burguera /
Enrique	Albentosa Revert	Rosario	Vicent Peris
Isabel	Alcover Cerezo /	Jose Manuel	Catalá Caballero
Joaquin	Uso fontestad	Judith	Catalá Lujan
Carmen	Alcover Cerezo	Ines	Catala Lujan
Ana	Alcover Cerezo	M ^a Rosario	Catalá Vicent /
Antonio	Alcover Gimeno /	Vicente	Boix Alba
Isabel	Cerezo Orts	Luis	Catalá Vicent
Daniel	Alfonso Esteban	Margarita	Catalá Vicent /
Marc	Alfonso Esteban	Juan Manuel	Ruiz cobo
Consuelo	Alfonso Pérez	José	Catalá Vicent /
M ^a José	Alfonso Pérez	Anabel	Caballero Peris
J. Gabriel	Alfonso Pérez	Juan Bautista	Catalá Vicent
José	Alfonso Rios /	Raul	Cebrián Montañana
Consuelo	Pérez Veintimilla	Jose Manuel	Cerezo Fernandez
Angel	Alhambra Aparicio /	Alvaro	Cerezo Fernandez
Mayte	Matoses Villalobos	José	Cerezo Rel /
Laura	Alhambra Matoses	María	Fernández Gallego
Jose Luis	Alhambra Matoses	M ^a Dolores	Cerezo Rel
Angel	Alhambra Matoses	Lucía	Cerezo Rel
Cesareo	Alvaro Rodrigo /	Amparo	Cerezo Rel
Carmen	Lloret Notari	M ^a Jesús	Civera Orero /
Javier	Angla Dolz	Carlos	Escalera Ibáñez
Carlos	Angla Dolz	Andrés	Córdoba Pérez
Carmen	Arenas Martinez	Juan	Cuenca Durá /
Javier	Arribas Terrádez	Francisca	Deval Garcia
Jorge	Arribas Terrádez	Nuria	Dasí Orero
Jorge	Aspas Garcia	José	Díaz Alamino /
Marina	Aspas Garcia	Verónica	López Gámez
Beatriz	Aspas Garcia	Remedios	Diaz Castillo /
Antonio	Aznar Garcerá /	Fernando	Martinez Collado
María	Sánchez Pagán	José	Diaz Castelló /
M ^a Luz	Aznar Sánchez /	María José	Alamino Alillo
Miguel	García Calleja	Juan Carlos	Diaz Roldán
Guillermo	Ballester Marí	David	Diaz Roldán
Vicente	Ballester Peris /	José	Dolz Aldreu /
Vicente	Marí Casares	Elia	Martínez Sangabino
Juan	Barrés Barberá /	José Luis	Dolz Martínez
Elvira	Ruiz	Elena	Dolz Martínez
Miguel A.	Barrés Ruiz /	Amparo	Dolz Martínez
Vicenta		M ^a José	Dolz Vicent /
Adrian	Bauset Garcia	Javier	Angla Baset
Borja	Bauset Garcia	Joan	Errando Vicent
Leticia	Benítez	Julio	Errando Vicent
Gabriel	Bermúdez López	Carlos	Escalera Civera
Eloy	Boix Catala	Clara	Escalera Civera
Vicente	Boix Catala	Celia	Escrivá Bonias
Mabel	Castellanos Veintimilla	Valeriano	Escuder Montón /
Eduardo	Castellanos Veintimilla	Matilde	Suárez Garcia
Remedios	Castelló Muñoz	M ^a Dolores	Escuder Suarez /
Amparo	Castells Peris /	Agustín	Fernández de la Osa
Manuel	Gandul Barrera	José	Estarells Seguí /
Avelino	Castells Peris	Encarnación	Pérez Sebastián
Cristobal	Castells Tarazona	Ana Lucía	Esteban Hernando
Inmaculada	Castells Tarazona	Voro	Esteban Hernando
Francisco	Castells Tarazona	Nico	Esteban Ibarra

José Ramón	Esteban Martí /	Vicente	García Coret /
Amparo	Uso López	María	Xercavins Orts
Javier	Esteban Martí /	José	García Coret /
Ana Isabel	Hernando Casanova	Rosa	Bayarri Galván
Sergio	Esteban Martí /	María	García Gálvez
Cristina	Ibarra	Patricia	García Gálvez
Natalia Pilar	Esteban Martí	Mar	García Julia
Marian	Esteban Martí	Sofía	García López
José Fco.	Esteban Mascarós /	Ramón	García Martí /
Josefina	Martí Escrich	Rosa	Soler Real
Laura	Esteban Uso	Mario	García Soler
M ^a Amparo	Esteban Uso	Diego	García Soler
Jordi	Farches Albert	Amparo	García Vicent /
Anna	Farches Albert	Víctor	Bauset Jimeno
Jorge Luis	Farches Blanch /	Vicente Fermín	García Vicent /
M ^a José	Albert Sánchez	Eva	Barberá
Jesús	Felipo Andreu /	Francis	García Zamora
M ^a Carmen	Sanjuan Mascarós	Eva M ^a	García Zamora /
Beatriz	Felipo Llopis	Javier	Aspas Ibáñez
Nieves	Felipo Llopis	Antonio Luis	García Zamora
Teresa	Felipo Pau	Andreu	García Villar
Jesús	Felipo Sanjuan /	Laura M ^a	Gil Asunción
Nieves	Llopis Enrique	Pablo R.	Gil Martínez /
Jorge	Felipo Sanjuan	M ^a Jesús	Asunción Esparza
Victor	Felipo Sanjuan	Sergio	Gil Pelaez
Juan Pablo	Felipo Sanjuan	Alberto	Gilabert Giner /
Carlos	Félix Gómez /	Chelo	Sanjuan Mascarós
Carmen	Peris Orts	Ana Belén	Gilabert Sanjuan
Carlos	Félix Peris /	Alberto	Gilabert Sanjuan /
Amparo	Soriano Besalduch	M ^o Jesús	Gil i Guillem
Sergio	Félix Peris /	Diego	Giménez Orts
Alicia	Valdivieso	Blanca	Giner Peris
Nico	Félix Soriano	Ferran	Giner Peris
Samuel	Fernández Escuder	Ana	Gonzalez Bosch
María Luisa	Fernández Pascual	Hugo	Gonzalez Bosch
Enrique	Fillol Gonzalez	Susana	González Martín
Francisco	Gabarda Peris /	Rosario	González Montañana
Teresa	Vicent Peris	José	González Montañana /
M ^a José	Gabarda Vicent /	Amparo	Martín López
Vicent Lluís	Micó Gimeno	Fco. Cristobal	González Montañana /
M ^a Amparo	Gabarda Vicent	Isabel	Martinez Martinez
Claudia	Gallardo Marco	David	González Moya /
Hector	Galvez Hernandez	Margarita	Revert Ronda
Francisco	Gálvez López	Pilar	González Orero /
José	Gálvez López /	Eduardo	Aparici Sánchez
M ^a Angeles	Manzano	Maximiliano	González Orero /
Pablo	Gálvez López	Alicia	Bosch Zuriaga
Ángel	Gálvez López	Pedro	González Orero
Sandra	Gálvez López	Margarita	González Revert /
M ^a Victoria	Gálvez Martínez /	Enrique	Fillol Luján
Miguel	García Morales	María	González Revert
Miguel Alfonso	Gálvez Martínez /	Africa	Guido García
Claudia	Hernández	Alejandra	Haidu Rodrigo
Francisco	Gálvez Orero /	Pau	Hostalet Catala
Isabel	López Manzaneda	Rosa	Hurtado Lliso /
Saul	Gandul Castell	Rafael	Sierra Zapata
Cristobal	Gandul Castells	José	Hurtado Lliso /
Agustín	Gandul Castells	María	Corelles Roig
Joaquín	García Almeida /	Marina	Hurtado Lliso
Antonia	Almeida López	Pep	Hurtado Lliso
Silvia	García Almeida /	Maria	Javaloyas Valiente
Antonio	Narejos Carrascosa	Quique	Javaloyas Valiente
M ^a José	García Almeida /	Victor	Jorda Castell
Miguel Angel	Ponz Foz	Irene	Jorda Castell
Pablo	García Aznar	M ^a Carmen	Julia Cerezo /
David	García Aznar	Andrés	García Martínez
José Guillermo	García Bayarri /	Javier	Julia Cerezo /
Julia	López Esteve	M ^a Dolores	Feltrer

Armando
Paula
Carla
Vicent
Silvia
Sergi
Dídac
Vicente
Remedios
Alfonso
María
Rosa M^a
Alfonso
Mercedes
Carlos
M^a Rosa
Lutgarda
Rubén
Alejandro
Vicente
M^a Isabel
Rosa
José
Barbara
Joaquín
Francisca
José Joaquín
Sandra
Carmina
Emilio
Carmen
Concepción
José Francisco
José María
Gloria
Julio Antonio
M^a Dolores
Olga
Juan Pedro
José Ignacio
M^a Encarna
Irene
Ana
Daniel
Javier
Julio José
Diana
Lucía
Alejandro
Sergio
Fernando
Sandra
Noelia
Sandra
Adela
Germán
Teresa
Germán
Lourdes
Isidoro
José Vte.
M^a Luisa
Vicente
Adela
M^a Carmen
Diego
Ana Violeta
Dionisio
Martín
Beatriz

Juliá Cerezo
Juliá Feltrer
Juliá Feltrer
Juliá Hurtado
Juliá Hurtado /
Pastor Camisán
Juliá Pastor
Juliá Soriano
Hurtado Collado
Laosa Clemente /
Gálvez Orero
Laosa Fuentes
Laosa Gálvez /
Fuentes Portero
Lara Palomeque /
Azcón Muedra
Lliso Mengod /
Vinjoy Álvarez
Lliso Mengod
Lliso Tamarit /
Mengod Guillem
Lliso Vicent /
Hurtado Casares
Llodrá Bosch
Llodrá Aragón /
Montañana Sanjuan
Llodrá Montañana
Bosch Hernandez
Llopis Enrique
Llopis Subies /
Enrique Fernández
López Güido /
García Martínez
López Güido /
Rico Planelles
López Güido
López Güido
López Güido /
Bermúdez
López Ortiz /
Peris Llorens
Lopez Peris
López Peris
López Real
López Real
López Rico
López Terrádez
López Terrádez
López Veintimilla
Luis Sánchez
Luis Sánchez
Marco Cabel
Marco Cabel
Marco Méndez
Marco Méndez
Marco Peña /
Peris Dolz
Marco Peris
Marco Peris /
Gallardo Meneses
Marco Ribes /
Cristobal Ballester
Marco Ribes /
Méndez Fernández
Martínez Martí /
Gimenez Martí
Martínez Martí /
Arenas Crespo
Martínez Martí /
Pérez Cozar

María
María
Martin
Raul
Sergi
Jordi
Raul
M^a Carmen
José Luis
Alejandro
Andrea
Antonio
M^a Carmen
Sampson
M^a Amparo
M^a Angeles
Alonso
Carmen
Antonio
Francisca
M^a Cristina
Marta
Diego
Africa
Iván
Adrián
Sonia
Francisco José
Lorena
José Manuel
Francisco
M^a Amparo
M^a Carmen
Pilar
Francisco
Francisco
Carmen
María
Félix
Jaime
José
Clotilde
Julia
Sara
Cecilia
Javier
Alicia
Raul
Margarita
Roberto
M^a Isabel
Amor
Amparo
Ernesto
M^a Dolores
M^a José
Alfonso
Estela
Cesar
Coral
José Ignacio
Marisa
Raquel
Fernando
Javier
Esther
Angel
Amparo
Juan José
Laura

Martínez Martínez
Martínez Pérez
Martínez Pérez
Matoses Villalobos
Mico Gabarda
Mico Gabarda
Miguel Pelaez
Montañana Sanjuan /
Cebrián Soriano
Morcillo Alfonso
Morcillo Alfonso
Morcillo Benlloch
Morcillo Benlloch /
Boah
Morcillo Benlloch
Morcillo Benlloch
Morcillo Morcillo /
Veintimilla Orero
Morcillo Morcillo /
Benlloch Vicent
Muñoz García
Narejos García
Navarro López
Navarro López
Orero Gómez
Orero Gómez
Orero López /
Dasí Martí
Orero López /
-
Orero Martínez /
Gómez Reyes
Orero Martínez
Orero Orero /
Labrador Lorca
Orero Orero /
Martínez García
Orero Orero /
Haba Domingo
Orero Pascual
Orero Veintimilla /
López González
Oto Martínez
Oto Martínez
Palanca Terrádez /
Sánchez Campos
Palanca Terrádez /
Sanchez Peña
Palomares Pons /
Villalobos Roig
Pascual Pons
Pelaez Hueso
Pelaez Taura /
Minguez Gallardo
Pelaez Taura
Pelaez Taura /
Benítez
Perez Casan
Perez Contreras
Perez Contreras
Pérez Contreras
Pérez Lázaro /
Talavera García
Pérez Maestre /
Córdoba Jiménez
Pérez Maestre
Pérez Maestre
Pérez Pérez /
Maestre Sancís
Pérez Pérez /
Casañ Hernández

Irene
 Laura
 Francesch
 Fco. José
 M^a Angeles
 Antonio
 Mercedes
 M^a Amparo
 Jose Vicente
 Juan Enrique
 M^a Luisa
 Sandra
 Javier
 Miguel Angel
 Raquel
 Manuel
 Carmen
 Josefina
 Angel
 Manuel
 Dolores
 Alba
 Gema
 Alejandro José
 Juan José
 Almudena
 Carmen
 Sabrina
 Laura
 Ruben
 María
 Josefa
 Servando
 Sergio
 Vicente
 Encarna
 José Vte.
 Ana
 M^a Angeles
 Cándido
 Lluc
 Marc
 Amparo
 José
 José
 María
 Amparo
 Marta
 Ana M^a
 José Manuel
 M^a Cruz
 Luis
 Josefina
 José Manuel
 Pedro
 José
 M^a Cruz
 Carolina
 Enric
 Rafael Jesús
 M^a Amparo
 José Rafael
 Carolina
 M^a Isabel
 Eduardo
 M^a José
 José Javier
 José Vte.
 M. Angel
 Ana M^a

Perez Talavera
 Pérez Talavera
 Peris Beltran
 Peris Climent /
 Beltrán Hernández
 Peris Climent /
 Frias
 Peris Viciado /
 Torres Urios
 Poncini Orosia /
 Roger Montesinos
 Poncini Roger
 Poncini Roger
 Ponz Garcia
 Rausell Moreno
 Real Castelló /
 Garcia Fernández
 Real Castelló /
 López Fargueta
 Real Garcia
 Rel Ferrandis
 Rodrigo Berlanga
 Rodrigo Soler /
 Haidu
 Rodrigo Soler /
 Berlanga Martinez
 Roldán Muñoz
 Ruiz Catala
 Ruiz Catala
 Sainz Esteban
 Sainz Esteban
 Sánchez Pagán /
 Luis Gutiérrez
 Sanjuan Llorens
 Sanjuan Mascarós /
 Llorens Sena
 Sebastián Orero /
 Cano Gutiérrez
 Sebastián Orero
 Sebastián Orero
 Sierra Hurtado
 Sierra Hurtado
 Soler Real /
 Rodrigo Martí
 Tamayo Rodríguez /
 Garcia Fernández
 Taura Veintimilla
 Terrádez Flores
 Terrádez Morcillo /
 Palanca Igual
 Terrádez Morcillo /
 López Doval
 Terrádez Morcillo /
 Arribas Blasco
 Terrádez Morcillo
 Terrádez Turégano /
 Morcillo Morcillo
 Valiente García /
 Javaloyas Piles
 Valiente García
 Valiente García
 Valiente Soler /
 Garcia Almeida
 Veintimilla Bea /
 Castellanos González
 Veintimilla Bea /
 López Carpio
 Veintimilla Bea
 Veintimilla Bea /
 Rodríguez Pineda

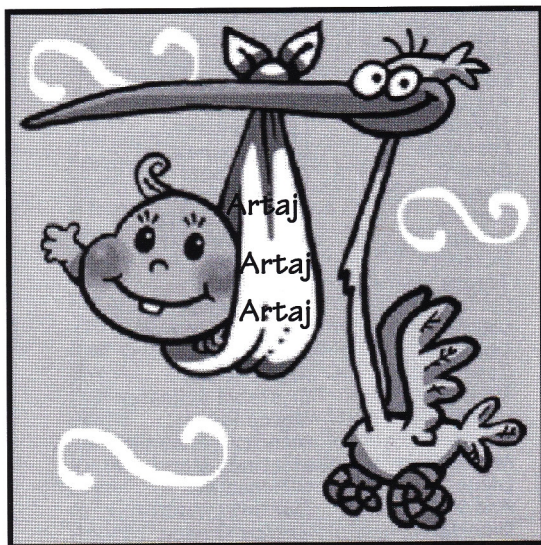
Rafael
 Ivan
 M. Angel
 Miguel
 Pilar
 Pilar
 Miguel A.
 Cristina
 Julio
 Enrique
 Consuelo
 Avel·li
 Carolina
 Francisco
 Carmen
 Enrique
 Consuelo
 Roberto
 Sergio
 Julia
 Alejandra
 Viuda de E. Garcia Torres
 Viuda de Ignacio Perez
 Viuda de José Aparicio Llopis
 Viuda de José López Martínez
 Viuda de Juan Perez
 Vicente
 Flor de lis
 Jaume

Veintimilla Orero
 Veintimilla Rodriguez
 Veintimilla Rodríguez
 Vicent Bayarri /
 Benito
 Vicent Benito
 Vicent Benito
 Vicent Catalá /
 Errando Oyonarte
 Vicent Catalá
 Vicent Catalá /
 Hostalet Pascual
 Vicent Catalá
 Vicent Peris /
 Ferrer Peris
 Vicent Peris /
 Catalá Burguera
 Villalobos Palomares
 Villalobos Palomares
 Vinjoy Lliso
 Vinjoy Lliso
 Xercavins García /
 Soler Luis
 Xercavins Soler

Notas: los socios están ordenados por el apellido del titular del pase.

Si observa algún dato erróneo o incompleto comuníquelo a cualquier miembro de la junta Directiva.

MUCHAS GRACIAS



Excursión a Castielfabib

Día 19 de agosto

El próximo día 19 de agosto se realizará una excursión al municipio de Castielfabib. Todo el que esté interesado se ruega se ponga en contacto con algún miembro de la Junta Directiva.

El gasto del autobús correrá a cargo de la Colonia.

Muchas gracias.

Castielfabib





APOLO

espectáculos

ALQUILER DE ESCENARIOS, SILLAS Y MESAS

**TECLISTAS - DÚOS - TRÍOS - CUARTETOS Y CONJUNTOS
DISCO MÓVILES Y KARAOKES - PARQUES INFANTILES
ESPECTÁCULOS INFANTILES - INFRAESTRUCTURAS-
CATERING - PAELLAS GIGANTES...**

Beaterio, 9
Tel.: 96 279 31 04
Móvil: 607 31 22 71
46160 LLIRIA (Valencia)

**CONSTRUCCIONES
Y
REFORMAS**

José Manuel Arribas Blasco

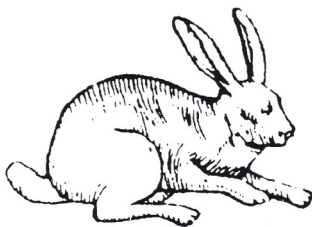


**Avda. de la Estación, 33-5
Tel. 656 430 724 - 650 936 905
46035 BENIMAMET (Valencia)**



Sociedad de Cazadores de Andilla

Grandes batidas
de jabalies y caza menor



Bajos del Ayuntamiento de ANDILLA (Valencia)



ALEGRE S.L.

AUTOCARES Y MICROBUSES

CIRCUITOS NACIONALES E INTERNACIONALES
SERVICIOS DISCRECIONALES
VIAJES
DESPEDIDAS DE SOLTERO/A

OFICINAS:

DOLORES IBARRURI, 12 - BAJO
46920 MISLATA (VALENCIA)

TEL.: 96 383 16 71

FAX: 96 383 20 47

MÓVIL: 608 96 45 38

TEL. 24 H.: 636 877 474

www.autocaresalegre.com



GUIPONS

**Fábrica de Extintores y Material contra
Incendios y productos de automoción**

*Villa de Bilbao, 18
Polígono Industrial Fuente del Jarro
46988 PATERNA (Valencia)
Tel. 96 134 00 91 • Fax 96 132 38 62
Pag. Web: <http://www.extintor.com>*



ESCUELA
MEDITERRANEA de EMERGENCIAS

*Polig. Industrial "El Llano de Buñol"
Parcela n.º 7 • Calle 22
Teléfono 961 340 091
46360 BUÑOL (Valencia)
guipons@europa3.com*



JUANJO PÉREZ S.L.

**C/. MÁLAGA, N° 2 BAJO
TEL. 96 127 22 41
FAX 96 127 22 41
46009 VALENCIA**

e-mail: jspl@telefonica.net



CARPINTERIA

A. ALHAMBRA

DECORACION

MUEBLES

RESTAURACION MUEBLES

CARPINTERIA EN GENERAL

PERIS CELDA, 9

TEL. 963 491 238

VALENCIA



Telefonos:
629 290 565
962 729 075

**Camino Jordana, 1
46162 ANDILLA
(Valencia)**

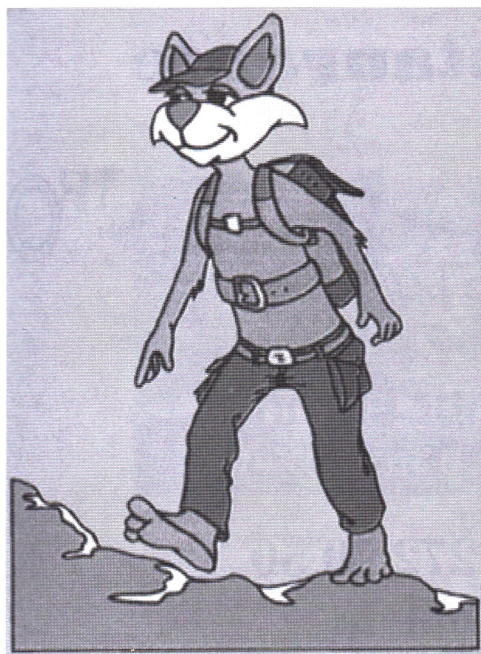
TURISMO RURAL DE CALIDAD

PRECIOS:

Temporada Alta 57 Euros

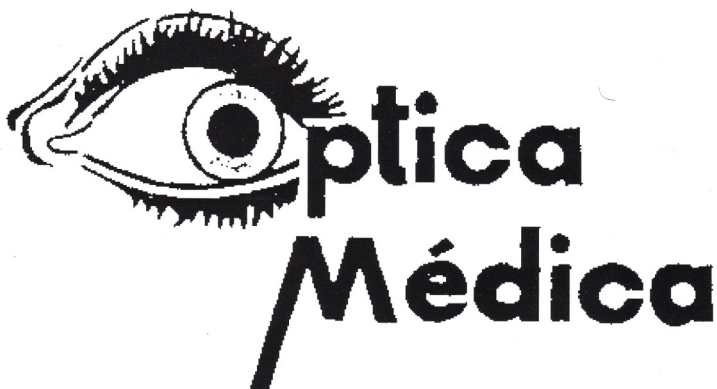
Habitación doble y desayuno

Ven y pide "una habitación con vistas"



**ORERO
Y
MARTINEZ**

Avda. Blasco Ibañez, 75
Tel. 96 138 31 39
46980 PATERNA (Valencia)



GRADUEM LA VISTA PER MIG DE CERVELL ELECTRONIC ...

C/. Jesús, 54 - Tel. 963 855 014
VALENCIA

Bar Restaurante

TU ● DE ENCUENTRO

Comidas por Encargo

Telf. 96 272 90 50
La Pobleta



**Champion
International**

TROFEOS DEPORTIVOS

C/. Atenas, 14D
Pol. Ind. Más de Tous
La Pobla de Vallbona

www.champion-international.com
ventas@champion-international.com

Tel.: 96 276 30 93
Móvil: 677 418 879

DIPUTACIÓ DE
VALÈNCIA

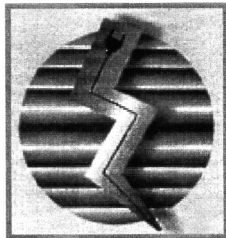
Ajuntament d'Ajuntaments



**AYUNTAMIENTO
DE ANDILLA**

Pza. Bardés, 10
46170 ANDILLA
Tel. 96 272 90 05

Joan Ignaci Martínez Ibáñez instalador autorizado 29183835-D



INSTALEC

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

- Proyectos Iluminación decorativa e industrial
- Alumbrado público y ornamental
- Instalación vivienda e industria
- Reparaciones eléctricas general

...cuidamos su luz

Francisco Martinez, 9 bajo izq.

46020 Valencia

Tel./fax 963691596

móviles 656955645

instalec_ie@hotmail.com

656955646

Festeras Artaj 2009



La Junta Directiva quiere agradecer la colaboración de la Exma. Diputación de Valencia, de Exmo. Ayuntamiento de Andilla y de todas las empresas y personas que con su apoyo y participación hacen posible la celebración de las Fiestas de Artaj.